

## New CF firefighter coverall on the way

Over the past two years, intensive testing has been undertaken to determine the suitability of a new fire-resistant material. It will match the look and feel of today's Canadian disruptive pattern (CADPAT) uniform for aircrew, armoured personnel and firefighters.

The testing process saw many a mannequin roasted, but resulted in the Forces saying goodbye to the blue Nomex® coverall and hello to the new green and tan CADPAT Kermel® one-piece ensembles. Artex Sportswear Inc. will produce nearly 2500 Kermel® uniforms in the coming months as part of a \$530 000 project. Distribution may begin at CFB Borden as early as November, and will continue throughout the country to all CF firefighters.

So, don't be fooled when you see personnel dressed in green jump out of fire trucks at emergency scenes. You may lose them against the woodland background, but don't fret; they'll be your local CF firefighters, providing the excellent fire protection and emergency medical services you've come to expect from the DND/CF Fire Service.

## Une nouvelle combinaison pour les pompiers

Au cours des deux dernières années, on a effectué de nombreux essais pour déterminer l'efficacité d'un nouveau tissu résistant au feu. Ce dernier s'assortira avec le dessin de camouflage canadien (D Cam C) des uniformes des membres d'équipages d'aéronefs et de blindés, et des pompiers.

Lors des essais, beaucoup de mannequins ont connu une fin tragique, mais l'étude a porté des fruits. Les FC ont enfin dit adieu aux uniformes bleus en Nomex<sup>MD</sup> et ont adopté la combinaison Kermel<sup>MD</sup> en D Cam C vert et beige. Dans le cadre d'un projet d'une valeur de 530 000 \$, l'entreprise Artex Sportswear Inc. fabriquera près de 2 500 combinaisons en tissu Kermel® au cours des prochains mois. La distribution des nouveaux vêtements pourrait débuter à la BFC Borden dès le mois de novembre et se poursuivre ensuite partout au pays, jusqu'à ce que tous les pompiers des FC aient reçu les leurs.

Ne soyez pas surpris si vous voyez des pompiers vêtus de combinaisons vertes jaillir des camions à incendie sur les lieux d'une urgence. Vous aurez peut-être peine à les distinguer dans les boisés, mais, ne craignez rien, les pompiers des FC continueront d'offrir des services de lutte contre les incendies et de soins médicaux auxquels vous vous attendez de la part du Service des incendies du MDN et des FC.



## Army Run sets another growth record

Even in early September, registration for the third annual Canada Army Run had surpassed last year's total of 11 000, positioning it for another growth record.

Last year's run grew more than 50 percent over the 2008 inaugural event. "This kind of growth is unheard of in the running community, and sets the event up for a very exciting future," John Halvorsen, President of Run Ottawa (the official race organizers for Canada Army Run) said at the time.

"Last year at this time, 8 000 people had registered," says 2010 run director Major Luc Frenette. "Another 3 000 signed up in the three weeks leading up to the event. If that trend continues, we plan to cap registration at 15 000 to ensure the event grows at a safe pace and remains a positive experience for all."

People participate in the Canada Army Run for many different reasons. Some are trying to achieve personal bests. Some come in memory of loved ones lost in the line of duty; others are honouring loved ones currently serving. And thousands come simply to say "thanks" to the men

and women of the CF.

In fact, in addition to the people who run, walk or wheel in the 5K and half-marathon events, thousands more are expected to line the streets of Ottawa to cheer on participants. New this year, the September 17 Red Rally, co-hosted by Commander of the Army Lieutenant-General Peter Devlin and Ottawa Mayor Larry O'Brien, will launch Army Run Weekend.

"Canada Army Run is unique," says Maj Frenette. "It has a military flavour from start to finish, and people like that. A 105mm Howitzer cannon is used as the starter's pistol, the finishers' medals look like Army 'dog tags' and even the t-shirts incorporate a military theme, featuring CADPAT."

The 2010 half-marathon route takes runners past the National Military Cemetery (Beechwood Cemetery), where many of Canada's fallen soldiers are buried.

All funds raised in conjunction with the Canada Army Run go to Soldier On and the Military Families Fund. Visit Canada Army Run at [www.armyrun.ca](http://www.armyrun.ca).

## La Course de l'Armée du Canada établit un nouveau record

Au début de septembre, le nombre d'inscriptions à la troisième Course annuelle de l'Armée du Canada était supérieur à celui de l'an passé, qui s'élevait à 11 000. On y établira donc un nouveau record en matière de participation.

Lors de la course de l'année dernière, il y avait deux fois plus de participants qu'à la première course en 2008. « Comme on entend rarement, voire jamais, parler d'une telle croissance dans le monde de la course, l'activité a un avenir très prometteur », affirme John Halvorsen, président de Run Ottawa (organiseurs officiels de la Course de l'Armée du Canada) à l'époque.

« À ce moment-ci l'année dernière, 8 000 personnes s'étaient inscrites, précise le Major Luc Frenette, directeur de la course de 2010. Au cours des trois semaines précédant la course, 3 000 autres personnes s'y étaient inscrites. Si cette tendance continue, nous prévoyons fixer une limite de 15 000 participants, pour que l'activité croisse à un rythme régulier et qu'elle demeure une bonne expérience pour tous. »

Les gens participent à la Course de l'Armée du Canada pour de nombreuses raisons. Certains essaient d'établir un record personnel. Certains y participent en mémoire d'un bien-aimé qui a perdu la vie dans l'exercice de ses fonctions. D'autres y participent pour rendre hommage à leurs proches actuellement

en service. Et des milliers de personnes y participent tout simplement pour remercier les militaires.

En fait, en plus des personnes qui courent, marchent ou se déplacent en fauteuils roulants lors de la course de cinq kilomètres et du demi-marathon, on prévoit aussi que les gens borderont par milliers les rues d'Ottawa pour encourager les participants. Pour la première fois cette année, le vendredi en rouge, qui a lieu le 17 septembre et qui sera animé par le Lieutenant-général Peter Devlin, commandant de l'Armée de terre, et Larry O'Brien, maire d'Ottawa, lancera la fin de semaine de la Course de l'Armée du Canada.

« La Course de l'Armée du Canada est unique, ajoute le Maj Frenette. Elle a une saveur militaire, du début à la fin, et c'est ce que les gens aiment. Un obusier de 105 mm est utilisé comme pistolet de départ, les médailles des finissants ont l'air de plaques d'identité de l'Armée de terre et même les vêtements de course ont un thème militaire, soit le D Cam C. »

Lors du demi-marathon de 2010, les coureurs passeront devant le Cimetière militaire national de Beechwood, l'ultime lieu de repos de nombreux militaires canadiens.

Tous les fonds amassés lors de la Course de l'Armée du Canada seront versés au programme Sans limites et au Fonds pour les familles des militaires. Pour en savoir plus, visitez le [www.armyrun.ca/fr/default.aspx](http://www.armyrun.ca/fr/default.aspx).